

بهنه‌خدا

پرونده‌های

کارآگاه سیتو

و دستیارش چین می‌ادو / ۳

مهمان ناخوانده

هوپا
Hoopa

پرونده‌های

کارآگاه سیتو

و دستیارش چین می‌ادو / ۳



مهمان ناخوانده

نویسنده: آنتونیو ایتوربه

تصویرگر: آلکس اومیست

مترجم: رضا اسکندری

LOS CASOS DEL INSPECTOR CITO
y su ayudante Chin Mi Edo: El visitante
nocturno
© Antonio G. Iturbe (text)
© Àlex Omist (illustrations)
Originally published in Spain by edebé, 2008
www.edebe.com
Persian edition arranged by Kia literary agency

نشر هوپا با همکاری آژانس ادبی کیا در چهارچوب
قانون بین‌المللی حق انحصاری نشر اثر (Copyright)
امتیاز انتشار ترجمه‌ی فارسی این کتاب را در سراسر
دنیا با بستن قرارداد از ناشر آن (edebé) خریداری
کرده است.
انتشار و ترجمه‌ی این اثر به زبان فارسی از سوی
ناشران و مترجمان دیگر مخالف عرف بین‌المللی
و اخلاق حرفه‌ای نشر است.

مهمان ناخوانده

نویسنده: آنتونیو ایتوربه
تصویرگر: آکس اومیسست
مترجم: رضا اسکندری
ویراستار: سیدنوید سیدعلی‌اکبر
مدیر هنری: فرشاد رستمی
طراح گرافیک: مریم عبدی
ناظر چاپ: مرتضی فخری
چاپ بیست‌وششم: ۱۳۹۶
تیراژ: ۲۵۰۰ نسخه
قیمت: ۹۰۰۰ تومان
شابک دوره: ۹۷۸-۶۰۰-۸۰۲۵-۷۰-۲
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۰۲۵-۷۳-۳



هوپا
Hoopa

آدرس: تهران، میدان فاطمی، خیابان
بیستون، کوچه‌ی دوم الف، پلاک ۳/۱،
واحد دوم غربی، صندوق پستی:
۸۸۹۹۸۸۳۰ تلفن: ۱۴۳۱۶۵۳۷۶۵
info@hoopa.ir www.hoopa.ir
• همه‌ی حقوق چاپ و نشر انحصاراً
برای نشر هوپا محفوظ است.
• استفاده‌ی بخش‌هایی از متن کتاب،
فقط برای نقد و معرفی آن مجاز است.

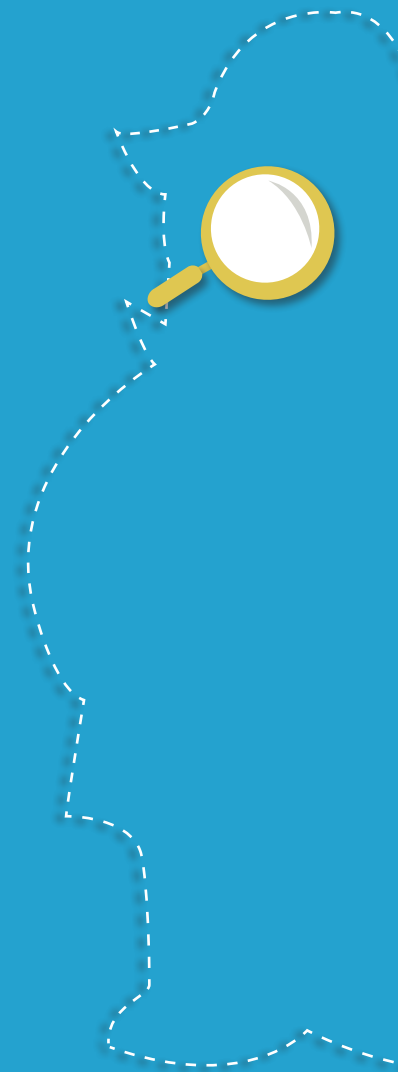
سرشناسه: ایتوربه، آنتونیو خ.، ۱۹۶۷ - م.
Iturbe, Antonio G
عنوان و نام پدیدآور: مهمان ناخوانده/نویسنده آنتونیو ایتوربه؛ تصویرگر آکس اومیسست؛ مترجم رضا اسکندری.
مشخصات نشر: تهران: هوپا، ۱۳۹۵.
مشخصات ظاهری: ۴۲ص: مصور(رنگی).
فروست: پرورنده‌های کارگاه سینو و دستیارش چین می‌ادو؛ ۳.
شابک: دوره: ۲-۷۰-۸۰۲۵-۷۰-۲؛ ۳-۷۳-۸۰۲۵-۷۰-۲؛ ۹۷۸-۶۰۰-۸۰۲۵-۷۰-۲
وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا
یادداشت: عنوان اصلی: El visitante nocturno، ۲۰۰۸،
یادداشت: گروه سنی: ج.

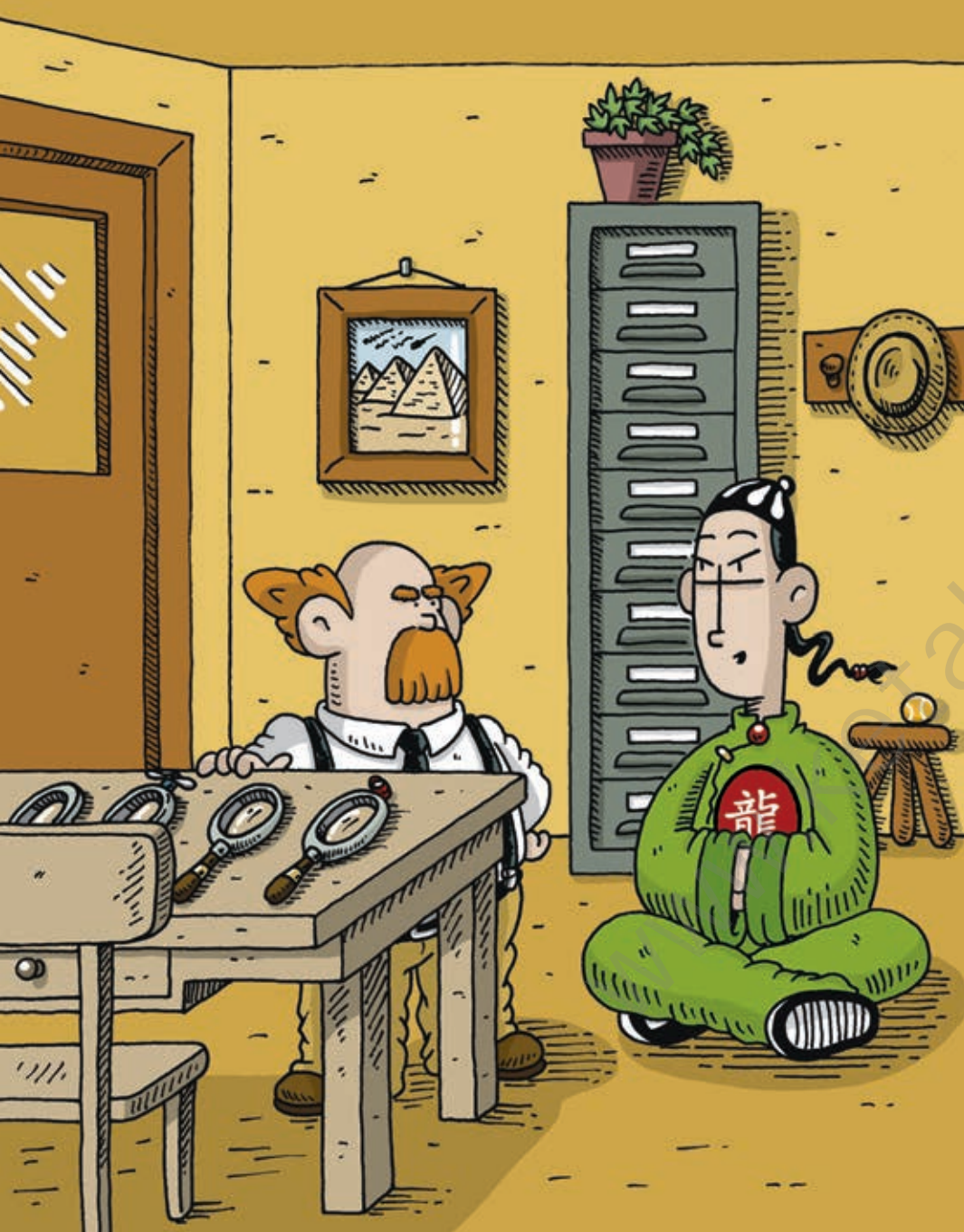
موضوع: داستان‌های پلیسی اسپانیایی
موضوع: Detective and mystery stories, Spanish
موضوع: داستان‌های ماجراجویانه اسپانیایی
موضوع: Adventure stories, Spanish
شناسه افزوده: اومیسست، آکس، ۱۹۷۴ - م.
شناسه افزوده: Omist, Alex
شناسه افزوده: اسکندری، رضا، ۱۳۶۴ - مترجم
رده‌بندی دیویی: ۱۳۹۵م ۹۵۸م الف ۸۲۳/۹۲
شماره کتابشناسی ملی: ۴۵۲۰۱۱



برای بیت، بتا و کلودیا
چون هیچوقت ناامیدم نگرده‌اند.
آکس

www.ketabamkoo.ir





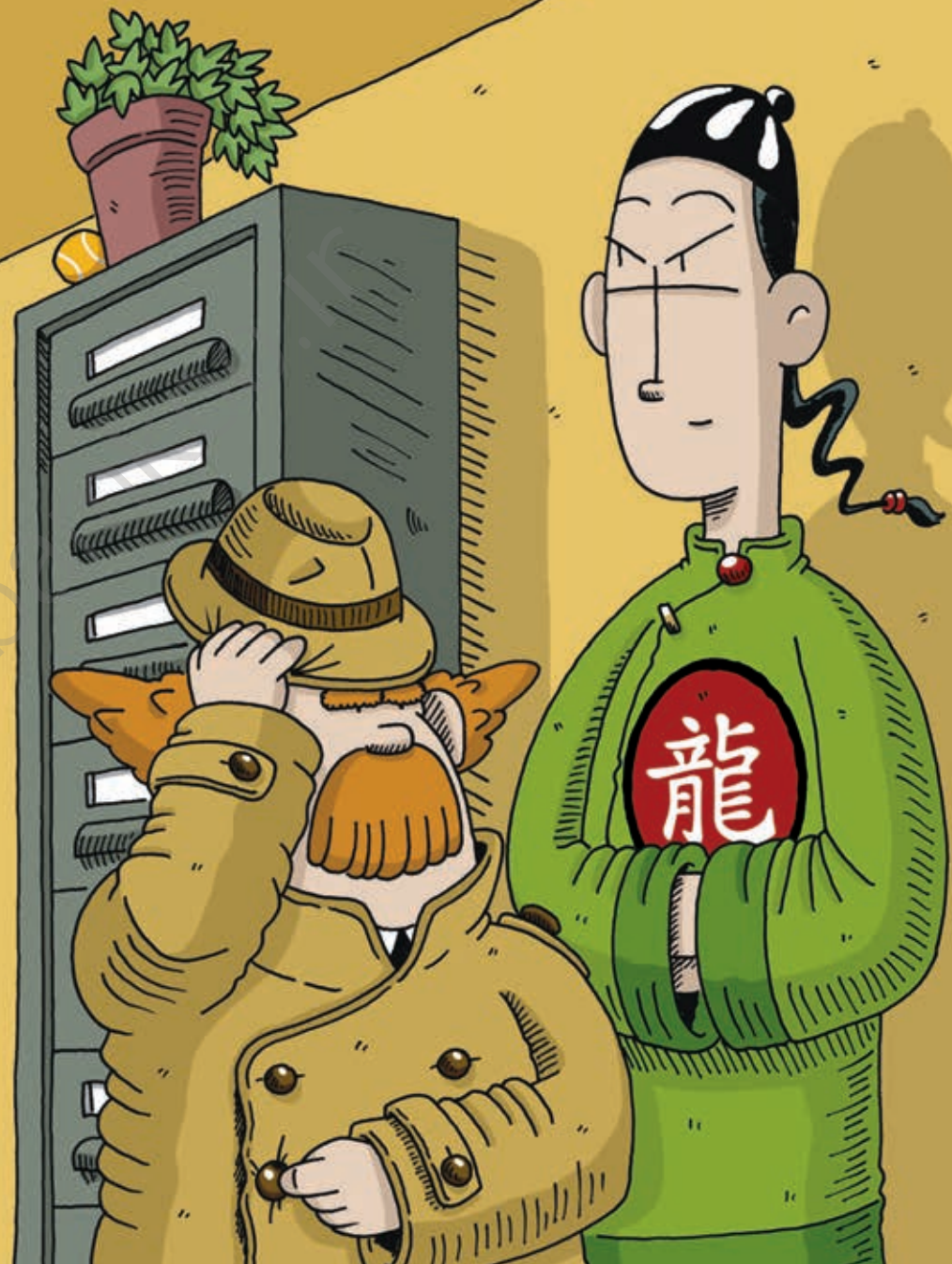
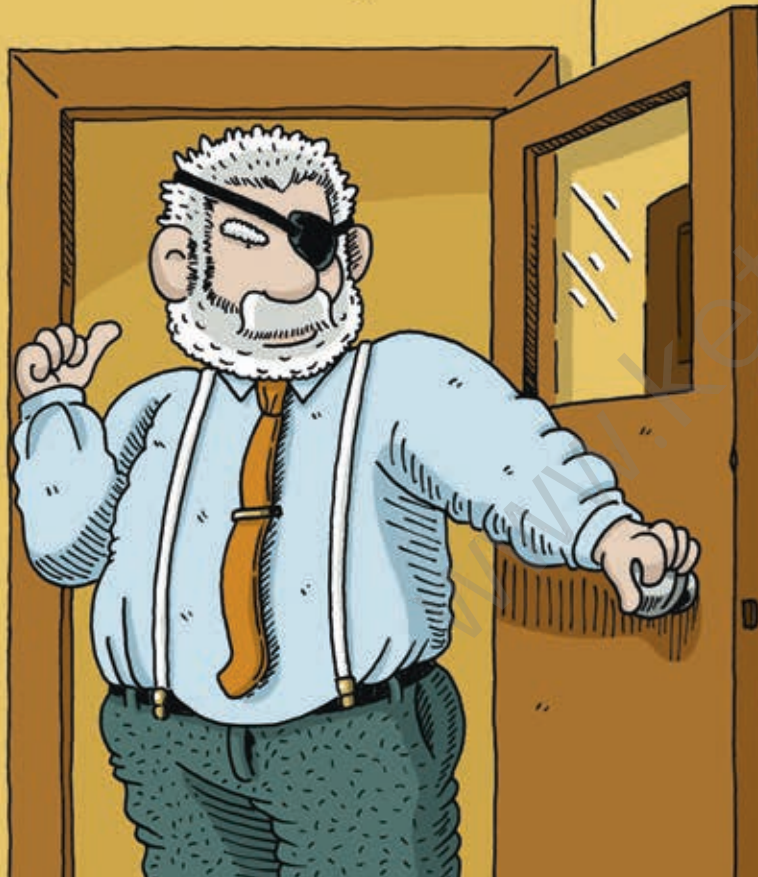
کارآگاه سیتوی معروف در دفتر کارش در کلانتری مرکزی شهر است و مجموعه‌ی ذره‌بین‌هایش را نگاه می‌کند. سروان چین می‌ادو هم با چشم‌های بسته روی زمین نشسته.

- می‌شود بگویی آنجا روی زمین چه کار می‌کنی سروان؟
- دارم مدیتیشن می‌کنم.
- مدیتیشن؟ مدیتیشن دیگر چیه؟
- یک چیزی است مثل فکر کردن با چشم‌های بسته.
- من هنوز نتوانسته‌ام آن ماجرای نیمرو خوردن با چاپستیک را هضم کنم، ولی این یکی دیگر واقعاً شاهکار است!



در باز می‌شود و کله‌ی گنده‌ی فرمانده تروئوس، مثل همیشه بداخلاق، ظاهر می‌شود.

- بهتر است دست از گپ زدن بردارید و به کارتان برسید!
زود راه بیفتید پرونده‌ی خیلی عجیبی را که در خانه‌ی یک خانم
محترم اتفاق افتاده، حل و فصل کنید. به پیش، قدم رو!



خانم دانیلا با دلشوره‌ی زیاد
برایشان تعریف می‌کند که توی
خانه‌اش چه اتفاقاتی افتاده.

- دیشب صداهای عجیبی
از توی اتاق نشیمن شنیدم.
تندی خودم را رساندم اتاق و
فهمیدم یک نفر آنجا بوده، آخر
ظرف میوه پخش زمین شده
بود. اما هیچ‌کسی آنجا نبود!
- آن وقت این مهمان
ناخوانده از کجا آمده بود تو؟
- این دیگر از همه عجیب‌تر
است. فقط پنجره‌ی آشپزخانه
باز بود، برای همین فکر کردم
از آنجا آمده... اما خانه‌ی من
طبقه‌ی پنجم است! چطوری یک
نفر می‌تواند این قدر بالا بیاید؟



تنقلاتی سالم
برای رشد فکری
فرزندانمان



فقط شکم نیست که
نیاز به تنقلات دارد!

بهترین کتابهای برگزیده‌ی کودک و نوجوان در
فروشگاه اینترنتی "کتابم‌کو"



www.ketabamkoo.ir

سایت کتابهای کمک درسی



www.nimkatbook.ir

به ما سر بزنید:

سایت سرزمین تیزهوش‌ها:



www.tizland.ir



اینستاگرام کتابم‌کو:



[@ketabamkoo](https://www.instagram.com/ketabamkoo)



[ketabamkoo](https://www.ketabamkoo.com)



بانک نمونه سوالات امتحانی
با امکان جستجوی
پیشرفته



تا موفقیت راهی نیست
فقط کافیه که بخوای

سایت سرزمین تیزهوش‌ها

مرجعی برای همه دانش‌آموزان باهوش سرزمینمان، ایران



www.tizland.ir

به ما سر بزنید:

«کانال‌های تلگرام نمونه سوالات»



@tizamooz123

@tizamooz10



@tizamooz



@tizamooz11



@tizamooz789



@tizamooz12



فروشگاه‌های اینترنتی ما:



www.nimkatbook.ir

www.ketabamkoo.ir

